MDB Connect

de Bedienungsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d’emploi
it Istruzioni per l’uso
nl Gebruiksaanwijzing
es Modo de empleo
pt Manual de instruções
sv Bruksanvisning
no Instruksjonsbok
pl Instrukcja obsługi
ru Руководство по эксплуатации
cs Návod k obsluze

jura.com/payment

de Bedienungsanleitung JURA MDB Connect 4
en Instructions for Use – JURA MDB Connect 6
fr Mode d'emploi du JURA MDB Connect 8
it Istruzioni per l'uso JURA MDB Connect 10
nl Gebruiksaanwijzing JURA MDB Connect 12
es Modo de empleo del MDB Connect de JURA 14
pt Manual de instruções JURA MDB Connect 16
sv Bruksanvisning JURA MDB Connect 18
no Instruksjonsbok JURA MDB Connect 20
pl Instrukcja obsługi JURA MDB Connect 22
ru Руководство по эксплуатации JURA MDB Connect 24
cs Návod k obsluze JURA MDB Connect 26
Garantiebestimmungen der JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten 28
Conditions de garantie de JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten 30
Garantiebedingungen der JURA Gastro Vertriebs-GmbH, Grainau 32
Garantiebedingungen der JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, Österreich 34

de **Funkverbindung (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frequenzband 2,4 GHz | Max. Sendeleistung < 100 mW

en **Wireless connection (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frequency band 2.4 GHz | Max. transmission power < 100 mW

fr **Liaison radio (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Bande de fréquence 2,4 GHz | Puissance d'émission max. < 100 mW

it **Collegamento radio (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Banda di frequenza 2,4 GHz | Potenza massima di trasmissione < 100 mW

nl **Draadloze verbinding (Bluetooth LE / Wi-Fi):** 2,4 GHz-frequentieband | Max. zendvermogen < 100 mW

es **Control remoto (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Banda de frecuencia 2,4 GHz | Potencia máx. de transmisión < 100 mW

pt **Ligação via rádio (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Banda de frequência de 2,4 GHz | Potência máxima de envio < 100 mW

pl **Połączenie bezprzewodowe (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Pasmo częstotliwości 2,4 GHz | Maks. moc nadawcza < 100 mW

Schweiz / EU

12 Monate Garantiebedingungen
12 mois conditions de garantie
12 months warranty conditions

Garantievoorwaarden van JURA Nederland BV 36
JURA Products Ltd warranty conditions 38
Conditions de garantie de JURA France S.A.S 40
Condiciones de garantía de JURA Espresso S.L.U 42
Garantivillkor för JURA Sweden AB 44
Warunki gwarancji spółki JURA Poland Sp. z o.o. 46
International guarantee for all other countries 48

no **Trådløs forbindelse (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frekvensbånd 2,4 GHz | Maks. sendeeffekt < 100 mW

sv **Trådlös anslutning (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frekvensband 2,4 GHz | Max. sändningseffekt < 100 mW

ru **Радиосвязь (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Диапазон частот 2,4 ГГц | Максимальная мощность передачи < 100 мВт

cs **Rádiové spojení (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frekvenční pásmo 2,4 GHz | Max. vysílací výkon < 100 mW

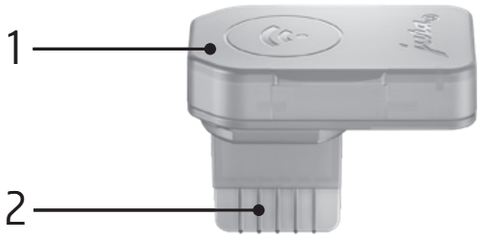
da **Trådløs forbindelse (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Frekvensbånd 2,4 GHz | Maks. sendeeffekt < 100 mW

fi **Langaton yhteys (Bluetooth LE / Wi-Fi):** Taajuuskaista 2,4 GHz | Suurin lähetysteho < 100 mW

Použití v souladu s určením

Modul MDB Connect se smí zapojit pouze v rozhraních, která k tomuto účelu poskytuje společnost JURA. Slouží k bezdrátové komunikaci mezi automatickým kávovarem a různými periferními zařízeními (kompatibilní přístroje viz jura.com). Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem určení. Společnost JURA nepřebírá žádnou odpovědnost za následky používání v rozporu s určením.

Přehled MDB Connect



1 LED: Ukazuje provozní stav modulu MDB Connect
2 Konektor: Pro zasunutí do servisního rozhraní automatického kávovaru / rozhraní MDB / zařízení Cool Control

Instalace

MDB Connect se musí nasadit do servisního rozhraní **vypnutého** automatického kávovaru. To se zpravidla nachází na horní nebo zadní straně přístroje, pod snímatelným krytem. Pokud nevíte, kde se servisní rozhraní Vašeho automatického kávovaru nachází, zeptejte se svého specializovaného prodejce nebo navštivte stránku jura.com.

- Zasuňte modul MDB Connect do servisního rozhraní automatického kávovaru.

V nastavení přístroje automatického kávovaru se zobrazí bod programu „Inkaso“.

ℹ Zjistěte více na adrese jura.com/payment.

Spojit se zařízením Jura Cool Control

MDB Connect lze použít pro spojení automatického kávovaru a zařízení Cool Control. K tomu účelu musí být zařízení Cool Control vybaveno také modulem MDB Connect. Pokud se přístroj vypne a opět zapne, spojení se opět automaticky naváže.

LED kontrolky

Chování LED	Automatický kávovar	Cool Control	Rozhraní MDB 2.0
LED nesvítí	Automatický kávovar je vypnutý; žádné napájení	Zařízení Cool Control je vypnuté; žádné napájení	Rozhraní MDB je vypnuté; žádné napájení
LED svítí	–	Bylo navázáno spojení s automatickým kávovarem	
LED bliká (1krát/sek.)	Bylo navázáno spojení s příslušenstvím k zařízení	Automatický kávovar je vypnutý, připojení k automatickému kávovaru není možné	
LED bliká (2krát/sek.)	Probíhá pokus o navázání spojení	Zařízení Cool Control / rozhraní MDB není nakonfigurováno na automatický kávovar.	

Reset modulu MDB Connect v zařízení Cool Control do továrního nastavení

Při běžných problémech (např. problém s připojením) lze modul MDB Connect resetovat do továrního nastavení: K tomu účelu dlouho stiskněte tlačítko Zap./Vyp. ⏻ zařízení Cool Control.

Kontakt

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten, Švýcarsko
Tel. +41 (0)62 389 82 33

Další kontaktní údaje pro svou zemi naleznete na internetové adrese **jura.com**.
Prohlášení o shodě: jura.com/conformity

Die JURA Vertrieb (Schweiz) AG, 4626 Niederbuchsiten gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

12 Monaten ab Erstkaufdatum

1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.

2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA- Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.

3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.

4 Garantieleistungen werden in der Schweiz geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

5 Die Garantieleistungen werden in der Schweiz durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten

JURA Kundendienst Schweiz

Tel.-Nr.:	062 389 82 33 (zum Ortstarif)
E-Mail:	kundendienst-kaffee@ch.jura.com
Erreichbarkeit:	Montag – Freitag 08.00 – 18.00 Uhr Samstag 09.00 – 16.00 Uhr
Vertriebsadresse:	JURA Vertrieb (Schweiz) AG Kaffeeweltstrasse 7 4626 Niederbuchsiten

La société JURA Vertrieb (Schweiz) AG, 4626 Niederbuchsiten accorde au client final, au choix de celui-ci et en plus de ses droits à garantie envers le vendeur, une garantie constructeur de

12 mois à compter de la date initiale d'achat sur cette machine

1 Les vices seront éliminés par JURA pendant la période de garantie, la prestation de garantie s'effectuant, au choix de JURA, par remise en état (réparation), échange des pièces défectueuses ou échange de la machine. L'exécution des prestations de garantie ne donne pas lieu à prolongation ou renouvellement de la durée de garantie. Les pièces remplacées deviennent la propriété de JURA.

2 Les prestations de garantie sont exclues en cas de dommages ou défauts résultant d'un raccordement non réglementaire, d'une manipulation non conforme, d'un transport, d'une réparation ou d'une transformation réalisés par des personnes non autorisées ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne s'applique pas non plus si les instructions de service et de maintenance de JURA ne sont pas observées ou si des articles d'entretien autres que les filtres à eau, les pastilles de nettoyage et les tablettes de détartrage JURA sont employés alors qu'ils ne correspondent pas aux spécifications d'origine. Les pièces d'usure (comme les joints, les disques de broyage, les clapets) sont également exclues de la garantie, de même que les dommages résultant de la présence de corps étrangers dans le broyeur (pierres, bois, trombones par exemple).

3 La facture d'achat avec indication de la date d'achat et du type de machine est la preuve du droit à garantie. Pour simplifier la procédure, la facture d'achat doit comporter en plus, si possible, les indications suivantes : nom et adresse de l'acheteur ainsi que le numéro de série de la machine.

4 Les prestations de garantie seront exécutées en Suisse. Pour les machines ayant été acquises dans un pays de l'UE puis emmenées dans un autre pays de l'UE, les prestations seront exécutées dans le cadre des conditions de garantie de JURA en vigueur dans ce pays de l'UE. Dans ce cas, l'obligation d'exécution de la garantie est uniquement valable si la machine correspond aux prescriptions techniques du pays dans lequel le droit à garantie est invoqué.

5 Les prestations de garantie seront exécutées en Suisse par les centres de service JURA Gastro agréés.

JURA Vertrieb (Schweiz) AG, Niederbuchsiten

Service clients JURA Suisse

Tél.:	062 389 82 33 (tarif local)
E-mail:	kundendienst-kaffee@ch.jura.com
Joignable:	du lundi au vendredi de 08h00 à 18h00 le samedi de 09h00 à 16h00
Adresse de vente:	JURA Vertrieb (Schweiz) AG Kaffeeweltstrasse 7 4626 Niederbuchsiten

Die JURA Gastro Vertriebs-GmbH, 82491 Grainau gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

12 Monaten ab Erstkaufdatum

1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes.Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.

2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA-Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.

3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.

4 Garantieleistungen werden in der Bundesrepublik Deutschland geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen

erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

5 Die Garantieleistungen werden in Deutschland durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

JURA Gastro Vertriebs-GmbH, Grainau

Kundendienst Deutschland:	JURA Kundenkommunikations-Center
Service-Hotline:	0180 1587242 (0,039 Euro/Min. aus dem Festnetz, max. 0,42 Euro/Min. aus dem Mobilfunknetz)
E-Mail:	info@juragastroworld.de
Erreichbarkeit:	Montag – Freitag 08.00 – 20.00 Uhr Wochenende und Feiertage 10.00 – 18.00 Uhr
Vertriebsadresse:	JURA Gastro Vertriebs-GmbH An der Zugspitze 1 82491 Grainau

Die JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, 6832 Röthis gewährt für dieses Gerät dem Endabnehmer – nach Wahl des Endabnehmers – zusätzlich zu seinen Rechten gegenüber dem Verkäufer auf Gewährleistung zu folgenden Bedingungen eine Herstellergarantie von

12 Monaten ab Erstkaufdatum

1 Mängel werden innerhalb der Garantiezeit durch JURA beseitigt. Dabei erfolgt die Garantieleistung nach Wahl von JURA durch Instandsetzung (Reparatur), Austausch mangelhafter Teile oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Ausgewechselte Teile gehen in das Eigentum von JURA über.

2 Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung oder Transport, Reparatur oder Umbauten durch nicht autorisierte Personen sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstanden sind. Werden insbesondere Betriebs- oder Wartungsanweisungen von JURA nicht befolgt oder werden andere Pflegeartikel als JURA-Wasserfilter, JURA-Reinigungs- oder Entkalkungstabletten verwendet, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, so entfällt ebenfalls jede Garantie. Verschleißteile (zum Beispiel Dichtungen, Mahlscheiben, Ventile) sind von der Garantie ebenso ausgenommen, wie Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (zum Beispiel Steine, Holz, Büroklammern) entstanden sind.

3 Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Kaufquittung mit Angabe von Kaufdatum und Gerätetyp. Um die Abwicklung zu vereinfachen, sollte die Kaufquittung zusätzlich – falls möglich – folgende Angaben enthalten: Name und Adresse des Käufers sowie die Seriennummer des Gerätes.

4 Garantieleistungen werden in Österreich geleistet. Für Geräte, welche in einem EU-Land erworben und in ein anderes EU-Land gebracht wurden, werden Leistungen im Rahmen der jeweils für dieses EU-Land gültigen JURA-Garantiebedingungen erbracht. Eine Verpflichtung zur Leistung der Garantie besteht nur dann, wenn das Gerät den technischen Vorschriften des Landes, in dem der Garantieanspruch geltend gemacht wird, entspricht.

5 Die Garantieleistungen werden in Österreich durch die von JURA autorisierten JURA Gastro-Servicestellen ausgeführt.

JURA Elektroapparate VertriebsgesmbH, Röthis

Kundendienst Österreich:	JURA Kunden-Service-Center
Tel.-Nr.:	05522 22 123
E-Mail:	kudi@at.jura.com
Erreichbarkeit:	Montag – Freitag 08.00 – 18.00 Uhr
Service Center Adresse:	Gläserne Service-Fabrik Interpark Focus 1 6832 Röthis
Vertriebsadresse:	JURA Elektroapparate VertriebsgembH Interpark Focus 1 6832 Röthis

JURA Nederland BV, Koraalrood 141, 2718 SB Zoetermeer garandeert de eindafnemer van dit apparaat – en wel naar keuze van die eindafnemer – in aanvulling op zijn rechten betreffende garantie jegens verkoper conform onderstaande bepalingen, een fabrieksgarantie gedurende

12 maanden na datum van eerste koop

1 JURA verhelpt gebreken binnen de looptijd van de garantie. JURA verleent – naar eigen keuze – garantie door (a) te herstellen (repareren), (b) defecte onderdelen om te wisselen of (c) het apparaat te vervangen. Het verrichten van garantieprestaties leidt niet tot het verlengen of opnieuw ingaan van de garantieperiode. Vervangen onderdelen worden het eigendom van JURA.

2 De garantieverlening is niet van toepassing op schade of gebreken, welke het gevolg zijn van (a) aansluiting die niet volgens de voorschriften plaatsvond, (b) onjuist gebruik of transport, (c) door niet daartoe geautoriseerde lieden uitgevoerde reparaties of modificaties, (d) het niet raadplegen en opvolgen van de gebruiksaanwijzing. De garantie vervalt eveneens als de instructies van JURA betreffende gebruik en/of onderhoud niet werden opgevolgd, of bij gebruik van andere onderhoudsartikelen dan de JURA-waterfilter en de JURA-tabletten voor het reinigen of ontkalken, tenzij zulke onderhoudsartikelen aan de oorspronkelijke specificaties voldoen. Van garantie zijn voorts uitgesloten alle slijtdelen (zoals afdichtingen, maalschijven, kleppen) alsmede schade, die ontstaan is door vreemde voorwerpen in de molen (zoals steen, hout, paperclips).

3 Als bewijs voor een geldige aanspraak op garantie geldt de aankoopbon met vermelding van de datum van aankoop en het type apparaat. Om de afwikkeling te vereenvoudigen, moet de aankoopbon – zo mogelijk – onderstaande aanvullende gegevens bevatten: Naam en adres van de koper evenals het serienummer van het apparaat.

4 Garantiewerkzaamheden worden in Nederland verricht. Voor apparaten die in een land, aangesloten bij de EU, werden gekocht en vervolgens naar een ander land binnen de EU werden overgebracht, verleent JURA garantie volgens de garantiebepalingen die in dat land van toepassing zijn. Verplichting tot het verlenen van garantie bestaat uitsluitend als

het apparaat in overeenstemming is met de technische voorschriften van het land, waar aanspraak op garantie wordt gemaakt.

5 Door JURA daartoe geautoriseerde JURA-servicepunten wikkelen garantieaanspraken in Nederland af.

JURA Nederland BV, Zoetermeer

Service hotline:	0900 235 58 72 (10 cent per minuut)
E-mail:	service@nl.jura.com
Bereikbaarheid:	Maandag – vrijdag 8.30 – 17.00 uur Zaterdag 9.00 – 14.00 uur
Adres servicecenter:	JURA Nederland BV Koraalrood 141 2718 SB Zoetermeer
Handelsadres:	JURA Nederland BV Postbus 494 2700 AL Zoetermeer

For this machine, JURA Products Ltd, Vivary Way, Colne, Lancashire offers to the end customer, in addition to the rights of guarantee from the retailer, an optional manufacturer‘s warranty with the following terms and conditions for

12 months from the date of purchase

1 During the warranty period, defects will be remedied by JURA. JURA shall decide whether to remedy the defect by repairing the machine, replacing defective parts or replacing the machine. The performance of warranty services shall not cause the warranty period to be extended or restarted. Replaced parts become the property of JURA.

2 A warranty service is not applicable for damage or defects caused by incorrect connection, incorrect handling or transport, repair attempts or modifications by unauthorised persons or non-compliance with the instructions for use. In particular, the warranty shall be void if JURA’s operating or maintenance instructions are not followed or if maintenance products other than JURA water filters, JURA cleaning tablets or JURA descaling tablets are used which do not correspond to the original specifications. Wearing parts (e.g. seals, grinding discs, valves) are excluded from the warranty, as is damage caused by foreign bodies entering the grinder (e.g. stones, wood, paper clips).

3 The sales receipt, specifying the purchase date and machine type, must be provided as evidence for warranty claims. In order to simplify the process, the sales receipt should also include the following information where possible: name and address of the customer and serial number of the machine.

4 Warranty services are performed in the United Kingdom. For machines purchased in one EU country and taken to another EU country, services will be performed in accordance with the JURA warranty conditions applicable in this country. An obligation to provide warranty services only exists if the machine satisfies the technical specifications applicable in the country in which the warranty claim is made.

5 In the United Kingdom, warranty services are performed by authorised JURA service centres for commercial models.

JURA Products Ltd.

Service hotline:	0844 257 92 29 (charged at local rates)
E-Mail:	service@uk.jura.com
Availability:	Monday to Friday 8.30 a.m. – 5.00 p.m.
Service centre address:	JURA Products Ltd. Vivary Mill Vivary Way Colne, Lancashire BB8 9NW
Distributor address:	JURA Products Ltd. Vivary Mill Vivary Way Colne, Lancashire BB8 9NW

La société JURA France S.A.S accorde au client final, au choix de celui-ci et en plus de ses droits à garantie envers le vendeur, une garantie constructeur de

12 mois à compter de la date initiale d'achat sur cette machine

1 Les vices seront éliminés par JURA pendant la période de garantie, la prestation de garantie s'effectuant, au choix de JURA, par remise en état (réparation), échange des pièces défectueuses ou échange de la machine. L'exécution des prestations de garantie ne donne pas lieu à prolongation ou renouvellement de la durée de garantie. Les pièces remplacées deviennent la propriété de JURA.

2 Les prestations de garantie sont exclues en cas de dommages ou défauts résultant d'un raccordement non réglementaire, d'une manipulation non conforme, d'un transport, d'une réparation ou d'une transformation réalisés par des personnes non autorisées ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne s'applique pas non plus si les instructions de service et de maintenance de JURA ne sont pas observées ou si des articles d'entretien autres que les filtres à eau, les pastilles de nettoyage et les tablettes de détartrage JURA sont employés alors qu'ils ne correspondent pas aux spécifications d'origine. Les pièces d'usure (comme les joints, les disques de broyage, les clapets) sont également exclues de la garantie, de même que les dommages résultant de la présence de corps étrangers dans le broyeur (pierres, bois, trombones par exemple).

3 La facture d'achat avec indication de la date d'achat et du type de machine est la preuve du droit à garantie. Pour simplifier la procédure, la facture d'achat doit comporter en plus, si possible, les indications suivantes : nom et adresse de l'acheteur ainsi que le numéro de série de la machine.

4 Les prestations de garantie seront exécutées en France. Pour les machines ayant été acquises dans un pays de l'UE puis emmenées dans un autre pays de l'UE, les prestations seront exécutées dans le cadre des conditions de garantie de JURA en vigueur dans ce pays

de l'UE. Dans ce cas, l'obligation d'exécution de la garantie est uniquement valable si la machine correspond aux prescriptions techniques du pays dans lequel le droit à garantie est invoqué.

5 Les prestations de garantie seront exécutées en France par les centres de service JURA agréés.

JURA France S.A.S

Service hotline:	0 810 310 240 (tarif local)
E-Mail:	info@fr.jura.com
Joignable:	du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
Adresse du centre de service:	JURA France S.A.S Immeuble le Dynasteur 6–8 rue Andras Beck 92360 Meudon la Forêt
Adresse de vente:	JURA France S.A.S Immeuble le Dynasteur 6–8 rue Andras Beck 92360 Meudon la Forêt

JURA Espresso S.L.U garantiza que el usuario final puede disfrutar, además de sus derechos frente al vendedor y según los términos a continuación indicados, de una garantía de fabricación de

12 meses a partir de la fecha de compra

1 JURA subsanará los daños que se produzcan dentro del periodo de garantía. En tal caso, JURA escogerá para la prestación de garantía entre la reparación, la sustitución de piezas defectuosas o la sustitución de la máquina completa. Las prestaciones de garantía no suponen una prolongación o el nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas que se sustituyan pasarán a ser propiedad de JURA.

2 Se suprime el derecho a prestación de garantía en caso de daños o defectos ocasionados por una conexión no reglamentaria, una manipulación o un transporte inadecuados, la reparación o reforma realizadas por personas no autorizadas, así como el incumplimiento de las indicaciones de uso. La garantía tampoco se aplicará en el caso de que se no se cumplan las indicaciones de servicio o mantenimiento de JURA o en el caso de que se utilicen otros productos de conservación que no sean los filtros de agua JURA o las pastillas de limpieza o de descalcificación JURA, o que no cumplan con las especificaciones originales. También se excluyen de la garantía las piezas de desgaste (como juntas, discos de molienda y válvulas) y los daños provocados por la presencia de cuerpos extraños en mecanismo de molienda (como piedras, astillas, grapas u otros similares).

3 La factura de compra con la fecha de adquisición y el modelo de máquina sirve a modo de certificado de garantía. Para facilitar la tramitación, el recibo debe incluir en la medida de lo posible los siguientes datos: nombre y dirección del comprador, así como el número de serie de la máquina.

4 Las prestaciones de garantía se extienden a España. En el caso de máquinas adquiridas en el espacio europeo y que se transporten a otro Estado miembro, las prestaciones se realizarán en el marco de las condiciones de garantía de JURA válidas para ese Estado

miembro. La obligación de prestación de la garantía solamente se produce si la máquina cumple con las especificaciones técnicas del país en el que se valida el certificado de garantía.

5 En España, las prestaciones de garantía corren a cargo de los Servicios Técnicos Autorizados por JURA especializados en la gama profesional.

JURA España S.L.U

Línea de asistencia telefónica del servicio técnico:	902 024 238 (según tarifa vigente)
Correo electrónico:	info@es.jura.com
Horario de atención:	de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 y de 15:00 a 18:00 h
Dirección del Servicio Técnico Central:	Jura Espresso S.L.U. C/Hercegovina, 19–23 Locales 3 y 4 08006 Barcelona
Dirección de la Oficina Central:	Jura Espresso S.L.U. C/Hercegovina, 19–23 Locales 3 y 4 08006 Barcelona

JURA Sweden AB, 120 30 Stockholm ger slutkunden för denna apparat – efter slutanvändarens val – utöver dennes rättigheter till garanti gentemot säljaren, en tillverkargaranti som gäller

12 månader från första inköpsdatum

1 Brister avhjälps inom garantitiden av JURA. Garantin kan fullgöras genom reparation, byte av defekta delar eller utbyte av hela apparaten enligt vad JURA anser mest lämpligt. Garantiärenden medför varken en förlängning av garantin eller att den börjar gälla från början. Utbytta delar övergår i JURA:s ägo

2 Garantin gäller inte för skador eller brister som beror på felaktig anslutning, felaktigt handhavande, ovarsam transport, reparations- eller ombyggnadsförsök av icke-auktoriserade personer eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Garantin upphör dessutom att gälla om bruks- eller underhållsanvisningar från JURA inte följs eller vid användning av andra skötselprodukter än JURA-vattenfilter och JURA-rengörings- eller avkalkningstabletter, som inte motsvarar originalspecifikationen. Slitdelar (t.ex. packningar, malningsskivor, ventiler) omfattas heller inte av garantin, liksom skador som uppkommit på grund av främmande föremål i malverket (t.ex. stenar, träbitar, gem).

3 Som bevis för garantianspråket gäller inköpskvittot med angivande av inköpsdatum och apparattyp. För att underlätta proceduren bör kvittot om möjligt även innehålla följande uppgifter: köparens namn och adress samt apparatens serienummer.

4 Garantiåtaganden uppfylls i Sverige. För apparater som har köpts i ett EU-land och förts till ett annat EU-land hanteras garantiärenden inom ramen för de garantivillkor från JURA som gäller i detta EU-land. Skyldighet till garantiuppfyllelse föreligger endast om apparaten motsvarar de tekniska föreskrifterna i det land där garantianspråket hävdas.

5 Garantiåtaganden uppfylls i Sverige av de JURA servicepartner som auktoriserats av JURA.

JURA Sweden AB

Kundtjänst:	08-46 26 420 (lokal taxa)
E-post:	service@se.jura.com
Öppettider:	Måndag – fredag 8.00 – 17.00
Adress servicecenter:	JURA Sweden AB Hospitality Center Hammarby Kaj 14 120 30 Stockholm
Adress:	JURA Sweden AB Hammarby Kaj 14 120 30 Stockholm

JURA Poland Sp. z o.o. udziela użytkownikowi końcowemu producenta na niniejsze urządzenie, Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja zostaje udzielona w uzupełnieniu do rękojmi, przysługującej użytkownikowi końcowemu, na okres

12 miesięcy od daty pierwszego zakupu

1 Usterki zostaną usunięte przez firmę JURA w okresie obowiązywania gwarancji. świadczenie gwarancyjne jest realizowane – według uznania firmy JURA – poprzez naprawę, wymianę wadliwych części lub wymianę urządzenia. Realizacja świadczeń gwarancyjnych nie skutkuje przedłużeniem lub ponownym rozpoczęciem okresu gwarancji. Wymienione części przechodzą na własność firmy JURA.

2 Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód lub wad, które wynikają z nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz nieprawidłowego podłączenia, nieodpowiedniej obsługi, transportu, naprawy lub przebudowy wykonanej przez osoby nieposiadające autoryzacji i uprawnień niezbędnych do dokonywania zmian. Jeżeli w szczególności nie są przestrzegane instrukcje obsługi i konserwacji firmy JURA lub jeżeli są stosowane inne produkty do konserwacji niż filtr wody firmy JURA, tabletki do czyszczenia i usuwania kamienia firmy JURA, które nie są zgodne z oryginalną specyfikacją, wówczas również nie obowiązuje jakakolwiek gwarancja. Części podlegające zużyciu (na przykład uszczelki, tarcze mielące, zawory) również nie podlegają gwarancji, np. w związku z uszkodzeniem spowodowanym przez ciała obce w młynku (na przykład kamienie, elementy drewniane, spinacze).

3 Potwierdzeniem prawa do roszczenia gwarancyjnego jest dowód zakupu z podaną datą zakupu i typem urządzenia. W celu ułatwienia realizacji gwarancji dowód zakupu powinien dodatkowo – o ile to możliwe – zawierać następujące dane: nazwisko i adres kupującego oraz numer seryjny urządzenia.

4 Świadczenia gwarancyjne są realizowane w Polsce. W przypadku urządzeń, które zostały nabyte w kraju należącym do Unii Europejskiej, a następnie przewiezione do innego kraju UE, świadczenia są realizowane zgodnie z obowiązującymi w tym kraju warunkami gwarancji firmy JURA. Zobowiązanie do świadczeń gwarancyjnych występuje tylko wtedy, gdy urządzenie spełnia wymogi przepisów technicznych kraju, w którym powstało roszczenie gwarancyjne.

5 Świadczenia gwarancyjne są realizowane w Polsce przez JURA Poland po wcześniejszym uzgodnieniu z infolinią serwisu 22 123 43 03 (cena wg taryfy operatora) i po przesłaniu lub przekazaniu produktu na adres

JURA Poland Sp. z o.o.

Infolinia serwisu:	22 123 43 03 (cena połączenia lokalnego)
e-mail:	service@pl.jura.com
Czynne:	od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 – 17.00
Adres Centrum Serwisowego:	JURA Poland Sp. z o.o. Puławska 366 02-819 Warszawa Polska
Adres Działu Dystrybucji:	JURA Poland Sp. z o.o. Puławska 366 02-819 Warszawa Polska

For this machine, which was designed and built for professional use, JURA AG offers to the end customer, in addition to the rights of guarantee from the retailer, a manufacturer's warranty with the following terms and conditions:

12 months from the date of initial purchase

1 JURA shall remedy all defects within the warranty period. JURA shall decide whether to remedy the defect by repairing the machine, replacing defective parts or replacing the machine. The performance of warranty services shall not cause the warranty period to be extended or restarted. Replaced parts shall become the property of JURA.

2 A warranty service is not applicable for damage or defects caused by incorrect connection, incorrect handling or transport, repair attempts or modifications by unauthorised persons or non-compliance with the instructions for use. In particular, the warranty shall be void if JURA's operating or maintenance instructions are not followed or if maintenance products other than JURA water filters, JURA cleaning tablets or JURA descaling tablets are used which do not correspond to the original specifications. Wearing parts (e.g. seals, grinding discs, valves) are excluded from the warranty, as is damage caused by foreign bodies entering the grinder (e.g. stones, wood, paper clips).

3 The sales receipt, specifying the purchase date and machine type, must be provided as evidence of warranty claims. In order to simplify the process, the sales receipt should also include the following information where possible: name and address of the customer and serial number of the machine.

4 Guarantee and service is available in all countries where this product is officially distributed by Jura. In countries where JURA does not distribute the product, please contact JURA International Headquarters.

JURA International Headquarters, Switzerland

Homepage:	www.jura.com
Phone number:	+41 62 389 82 33
Fax:	+41 62 389 81 37
E-Mail:	export@jura.com
Address:	JURA Elektorapparate AG Kaffeeweltstrasse 10 4626 Niederbuchsiten Switzerland